

1/1298

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1354/153

12/01/2007

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 8/1/2007 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

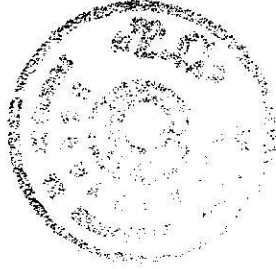
T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	Gevre			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih	17.1.2007	E.Nr: 1/1298		
Md. Y.	Modür	L. Sek.	C. Sek. Y.	Gen. Sek.
				
BAŞKAN				

GEREKÇE

Türkiye ile Moğolistan arasında çevre alanında ikili işbirliğini güçlendirmek amacıyla 2 Kasım 2006 tarihinde "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşması" imzalanmıştır.

Anılan Anlaşma ile Türkiye ve Moğolistan arasında mevcut ilişkilerin kapsamının çevre konularını da içerecek şekilde genişletilmesi, bu çerçevede iki ülke arasında çevre ve çevre koruması alanında işbirliği ve ortak projeler geliştirilmesi imkanlarının araştırılması amaçlanmaktadır.

Anlaşma kapsamında çevrenin korunması ve iyileştirilmesinde sürdürülebilir kalkınma yaklaşımının önemi kabul edilmiş, her iki Tarafın çevre alanında ulusal ve uluslararası sorumluluklarını yerine getirirken işbirliği yapmalarının önemi vurgulanmış ve bu alanda işbirliği arzuları dile getirilmiştir. İşbu Anlaşmanın, aynı zamanda doğal kaynakların ve çevrenin korunmasında bilimsel, teknik ve teknolojik açılardan daha yakın işbirliğinin geliştirilmesine katkıda bulunacağı düşünülmektedir.



T/ 1121

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MOĞOLİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA ÇEVRE
ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

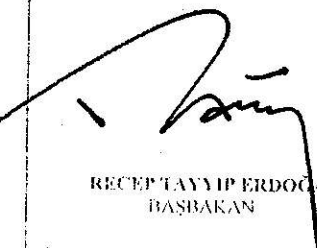
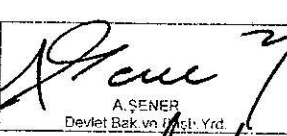
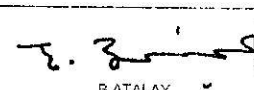
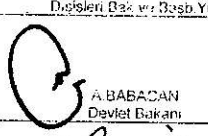
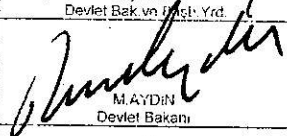
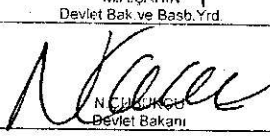
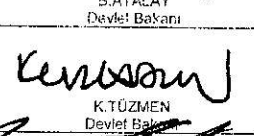
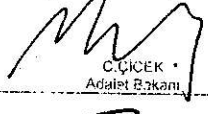
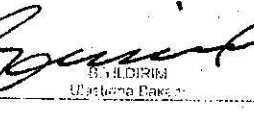
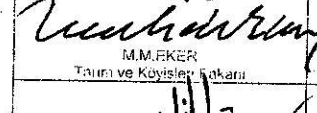
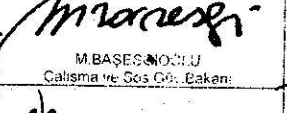
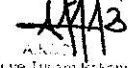
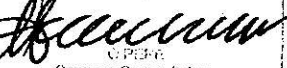
MADDE 1- 2 Kasım 2006 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

EXI

RECEP TAYYIP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 N. ÇELİK Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 C. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Turizm ve Köyseller Bakanı	 M. BAŞEŞNOĞLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 A. GÖRÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı
 A. KILIÇ Kültür ve Turizm Bakanı	 C. PEKİR Çevre ve Orman Bakanı		

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
MOĞOLİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA
ÇEVRE ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Moğolistan Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olup);

Bugünkü ve gelecek kuşakların sağlığı ve refahı açısından çevrenin ve doğal kaynakların korunması ve çevresel koşulların iyileştirilmesi gereğinin bilincinde olarak;

Sağlıklı bir çevrede yaşama hakkının geliştirilmesini isteyerek;

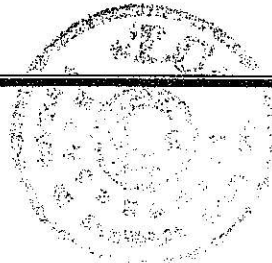
Çevre koruma alanında her iki Tarafın ikili ilişkilerdeki artan rolleri ve bölgesel ve küresel sorumluluklarının yerine getirilmesinde işbirliğinin önemini kabul ederek;

Doğal kaynaklar ve çevrenin korunmasında daha yakın bilimsel ve teknik işbirliği ihtiyacını akılda tutarak;

Türkiye ve Moğolistan'ın taraf olduğu çevre alanındaki uluslararası sözleşmelerin uygulanmasını geliştireceğini ümit ederek;

Çevre alanında işbirliğinin her iki ülkenin vatandaşları arasında dostane ilişkilerin geliştirilmesine yapacağı katkılara olan inancını vurgulayarak;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:



Madde 1

Taraflar; çevrenin korunması alanında eşitlik, mütekabiliyet ve karşılıklı yarar esaslarına dayanarak, her iki Tarafın ilgili mevzuatı ve bu amaca uygun olarak tahsis edilen mali kaynakları çerçevesinde işbirliğinde bulunacaklardır.

Madde 2

Tarafların çevreyle ilgili başlıca işbirliği alanları şunlar olacaktır:

1. Ormancılık ve ağaçlandırma,
2. Çölleşme ile mücadele ve erozyonun kontrolü,
3. Doğal kaynakların yönetimi,
4. Su kullanımının sürdürülebilir yönetimi,
5. Atık su yönetimi,
6. Sürdürülebilir arazi kullanımı,
7. Toprak koruma,
8. Atık yönetimi,
9. Eko-turizmin geliştirilmesi,
10. Biyoçeşitliliğin korunması,
11. Özel Çevre Koruma Alanlarının yönetimi ve korunması,
12. Yaban hayatı yönetimi,
13. Ozon tabakasının korunması için programların geliştirilmesi,
14. Sürdürülebilir doğal kaynak kullanım teknolojileri transfer/geliştirilmesi,
15. Çevresel etki değerlendirmesi,
16. Çevre koruma alanında, Türkiye ve Moğolistan'ın taraf olduğu bölgesel ve uluslararası sözleşmelerin uygulanmasında ortak programların geliştirilmesi,
17. Çevresel eğitim,
18. Ortak ilgi konusu olarak görülen herhangi diğer bir alan.

Madde 3

1.Taraflar işbu Anlaşmanın 2. Maddesinde sıralanan temel konular üzerinde aşağıdaki şekillerde işbirliği yapacaklardır:

1.1.Deneyimleri paylaşmak üzere uzmanların, görevlilerin, akademisyenlerin karşılıklı değişimi,

1.2.Araştırma yapmak ve uzmanlıkların geliştirilmesi için eğitimlerin organize edilmesi,

1.3.Konferansların, sempozyumların, çalıştayların ve eğitim kurslarının düzenlenmesi,

1.4.Bilimsel-teknik bilgi ve belgenin, metotların ve diğer ilgili bilgilerin değişimi ve veri tabanının oluşturulması,

1.5.Ortak program ve projelerin uygulanması,

1.6.Araştırma verilerinin ve deneyimlerinin değişimi

2. Karşılıklı mutabakata varılarak, işbu Anlaşmanın uygulanması için, Taraflar ulusal mevzuatları ile uyumlu olarak, gerekli görülen diğer işbirliği yöntemlerini de kullanabilirler.

Madde 4

Taraflar çevre koruma alanında çalışan kamu ve sivil toplum kuruluşları, girişimciler, özel sektör ve diğer paydaşlar arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

Madde 5

1. İşbu Anlaşma, Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ve Moğolistan Doğa ve Çevre Bakanlığı'na uygulanacaktır.

2. İşbu Anlaşma çerçevesinde çalışma planı hazırlanacak ve çalışma planının uygulaması Taraflarca oluşturulacak "Ortak Komisyon" tarafından değerlendirilecektir. İşbu Anlaşmanın uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında müzakere yoluyla çözülecektir.

Madde 6

Karşılıklı mutabakata varılarak, İşbu Anlaşmanın uygulama sonuçlarını üçüncü Taraflarla paylaşılabilir.

Madde 7

Karşılıklı gerçekleştirilecek teknik ziyaretlerde taraflar tüm masraflarını kendileri karşılayacaklardır.

Madde 8

İşbu Anlaşma, Tarafların birbirlerine Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için ulusal yasal gereklerin tamamlandığına dair Nota teatisinin diğer Tarafa ulaşmasını izleyen günde yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma beş yıl süreyle yürürlükte kalacak, bundan sonra Taraflardan biri Anlaşmanın sona eriş tarihinden altı ay önce diğer Tarafa Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini yazılı olarak bildirmediği takdirde, işbu Anlaşmanın geçerliliği beş yıllık süreler için uzatılacaktır.

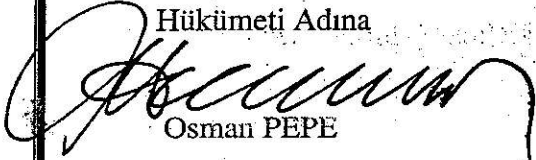
Tarafların karşılıklı mutabakatıyla Anlaşmaya ilave yapılabilir veya Anlaşma değiştirilebilir. Bu değişiklikler bu maddenin 1. fıkrasında yer alan işlemlere göre yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşmanın sona ermesi, işbu Anlaşma gereğince mutabık kalınan ve sona erme öncesinde başlatılan faaliyetlerin geçerliliğini etkilemeyecektir.

...02.11.2006 tarihinde Ankara'da, Türkçe, Moğolca ve İngilizce dillerinde, her üç metin de eşit olarak geçerli olmak üzere ikişer nüsha olarak imzalanmıştır. Yorum konusunda farklılık doğması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır. İngilizce ayrıca yazışma dili olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti

Hükümeti Adına



Osman PEPE

Bakan

Moğolistan

Hükümeti Adına



Erdenebaatar ICHINKHORLOO

Bakan

